



学术文丛
XUESHU WENCONG

XUNGUOFANGFAYUSHIJIAN

训诂方法与实践

● 黎千驹 著

● 广西师范大学出版社

江蓝生教授雅正
黎千驹
2001.3.6

训诂方法与实践

黎千驹 著

广西师范大学出版社



内容提要

本书从训诂学与其他有关学科之间相互渗透的角度归纳并系统地阐述了八种训诂方法的定义、原理、功能和原则,又结合古文注释中的疑难例证和有关训诂学工具书中所存在的一些问题,运用上述训诂方法作了准确的考证和诠释,是一本理论与实践相结合介绍训诂方法的专著。本书理论阐述系统而新颖,词义考证言之有据,选例大多出自中学语文课本中的文言文注释,便于读者理解和掌握,语言通俗,是高校古代汉语教学、训诂学教学和中学文言文教学较好的参考书。

训诂方法与实践

黎千驹 著

广西师范大学出版社出版发行

邮政编码:541001

(广西桂林市中华路36号)

荔浦县印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:7 插页:1 字数:157千字

1997年2月第一版

1997年2月第一次印刷

印数:0001—3200册

ISBN 7-5633-2401-1/H·015

定价: (平)9.50元
(精)15.50元

序

谢质彬

1993年秋,湖南师范大学和湖南省语言学会共同举办了一次具有特殊意义的盛会——“湘籍语言学家纪念毛泽东一百周年诞辰学术研讨会”。参加会议的,有来自全国各地的湘籍语言学工作者40余人。在这次会上,我遇到了许多乡音未改的老朋友,也结识了不少风华正茂的新朋友。本书的作者黎千驹副教授,就是我在这次会上结识的新朋友之一。经过几天的相处,他给我留下了深刻的印象:朝气蓬勃,思维敏捷,谦虚坦诚,性格直爽。他当时送给我两本著作:《古汉语知识二百题》和《古今词义异同辨析手册》。前不久,又收到他惠赠的《实用模糊语言学》。我正要写信为他的多产丰收表示祝贺,又收到他的新著《训诂方法与实践》的部分原稿。

我反复地看了这部分原稿之后,觉得这是一部既具科学性、又很有实用价值的好书。

训诂学是一门实用性很强的学科,又是一门综合性的学科。

说它实用性强,是因为这门学科是在研读古书的过程中产生的,又是为研读古书服务的。

说它具有综合性,是因为要想读懂古书,必须具备多方面的知识。除了训诂学本身的知识外,还要懂得一些相关学科的知识。

识,如文字学、音韵学、语法学、词汇学、修辞学等。

本书从训诂学的上述特点出发,在总结前人训诂经验和研究成果的基础上,系统地阐述了八种训诂方法的定义、原理、功能和使用原则:

- (一)训诂与文字学结合:以形索义;
- (二)训诂与音韵学结合:因声求义;
- (三)训诂与词汇学结合:寻规律以求词义;
- (四)训诂与语法学结合:明语法以求词义;
- (五)训诂与修辞学结合:由修辞以求词义;
- (六)训诂与历史学结合:据史料以求词义;
- (七)训诂与校勘学结合:考异文以求词义;
- (八)训诂与逻辑学结合:用逻辑以求词义。

这几种训诂方法都是根据训诂学与其他学科的内在联系提出的,因而是有科学依据的。

本书不仅系统地论述了八种训诂方法,而且在每种训诂方法之后,又列举了若干运用这种方法解决训诂问题的实例,这样,就做到了理论与实践的统一;而这些实例,又大多选自现行中学文言教材,这样,就更增强了本书的实用价值。这是本书的最大特点。

研究一门学问,方法是十分重要的。所谓方法,就是实现目标的途径和手段。没有正确的方法,就要走许多弯路,甚至可能误入歧途。

不过,方法必须以材料为基础。俗话说:“巧妇难为无米之炊。”如果不多读和熟读古书,不充分掌握第一手材料,方法再好也是没有用处的。训诂学是一门老老实实的学问,全凭材料说话。没有充分而又翔实的材料,就没有发言权。

词义是有社会性的,它只可以发现(发现其固有的意义),不可以创造(凭空创造出一个新的意义)。训诂的任务,就在于发现词语的固有意义,并用这种固有意义对文献语言作出合乎原意的解释。

例如:“三顾茅庐”的“顾”,《辞源》和《汉语大词典》释为“访聘”,《辞海》和《现代汉语词典》释为“拜访”,《汉语大字典》释为“探望,访问”。这些解释,都不是“顾”的固有意义。这个“顾”字,应作“询问”或“咨询”解。《国语·晋语八》:“昔者吾有眚祲也,吾朝夕顾焉,以相晋国,且为吾家。”韦昭注:“顾,问也。”“三顾茅庐”意即“三问(诸葛亮于)茅庐”。为什么要这样说呢?现在让我们试着用本书所说的训诂方法来加以论证:

(一)据史料以求词义。刘备“三顾茅庐”的动机和目的,不是一般礼节性的“探望”和“拜访”,也不是一开始就想去“访聘”诸葛亮为军师的。《三国志·蜀志·诸葛亮传》裴松之注引《襄阳记》曰:

刘备访世事于司马德操。德操曰:“儒生俗士,岂识时务?识时务者,在乎俊杰。此间自有伏龙、凤雏。”备问为谁,曰:“诸葛孔明、庞士元也。”

由此可见,刘备三顾茅庐的动机和目的,是为了“访世事”于“识时务”的“伏龙”先生。“访世事”的“访”,不是“探望”和“拜访”(《辞海》:“拜访,以礼会见。”)的意思,而是“询问”或“咨询”的意思。《说文解字》:“访,泛谋曰访。”徐锴注:“此言泛谋,谓广问于人也。”《尚书·洪范》:“王访于箕子。”蔡传:“访,就而问之也。”“三顾茅庐”的“顾”与“访”同义,也是“就而问之”的意思。“三顾茅庐”等于“三访茅庐”。

再看三顾茅庐的谈话内容。《诸葛亮传》说:

由是先主遂诣亮。凡三往，乃见。因屏人曰：“汉室倾颓，奸臣窃命，主上蒙尘。孤不度德量力，欲信（伸）大义于天下……君谓计将安出？”

由此可见，刘备与诸葛孔明在草庐中的谈话，是紧紧地围绕着“计将安出”进行的。诸葛亮在《出师表》中还说：

先帝不以臣卑鄙，猥自枉屈，三顾臣于草庐之中，咨臣以当世之事。

“咨”同“顾”也是同义词。《说文解字》：“咨，谋事曰咨。”段玉裁注：“《左传》曰：‘访问于善为咨。’”《诗经·小雅·皇皇者华》：“周爰咨谋。”毛传：“咨事之难易为谋。”因此，“三顾茅庐”又等于“三咨茅庐”。

（二）明语法以求词义。杜甫《蜀相》：“三顾频频天下计，两朝开济老臣心。”上句“三顾频频天下计”，从句法结构上来说，应理解为“三顾（诸葛亮）频频（以）天下计”或“频频三顾（诸葛亮）（以）天下计”，与《出师表》中的“咨臣以当世之事”句法略同。人民文学出版社出版的《唐诗选》将此句释为“刘备三顾诸葛亮于草庐之中，为的是天下大计”。这样的解释与原句的结构和意思不合。原句是一个单句，不是一个目的复句。“天下计”语义上是“顾”的内容，结构上作“顾”的补语，正如“咨臣以当世之事”中的“当世之事”语义上是“咨”的内容，结构上是“咨”的补语一样。“三顾频频天下计”意即“三问频频天下计”或“频频三问天下计”。只有将“顾”理解为“问”，才能与“天下计”发生结构上和语义上的联系。如果理解为“探望”、“拜访”、“访聘”等，“天下计”就被排斥于句子之外，无所归属了。于是只有增字作解，解作“为的是天下计”，这是不符合古汉语语法的。

（三）据词汇以求词义（即本书所说的“寻规律以求词义”）。

汉语词汇的发展,从音节方面来说,总的趋势是单音词的复音化。其中一条规律是:两个同义的单音词,经过一段时期的连用之后,逐渐成为双音节的同义复词。现代汉语中的“访问”、“询问”、“咨询”等同义复词,就是这样发展而成的。“顾问”也是一个同义复词。这个词早在汉代就出现了。《汉书·匈奴传赞》:“文帝中年,赫然发愤,……聚天下精兵,军于广武。顾问冯唐,与论将帅。”“顾问冯唐”就是“询问冯唐”,“顾”也是“问”的意思。现代汉语中的“顾问”,虽然多用为名词,但其中的“顾”仍作“问”解,这是古义的遗留,与《国语·晋语八》“吾朝夕顾焉”的“顾”、《三国志·蜀志·诸葛传》“三顾臣于草庐之”中的“顾”以及杜甫《蜀相》“三顾频频天下计”的“顾”,是一脉相承的。《辞源》将“顾问”释为“顾视问讯”,不确。这是没有注意到“顾”有“问”义和“顾问”为同义复词的缘故。

以上是运用本书所说的八种训诂方法中的三种方法,分别从史实、语法和词汇方面,论证了“三顾茅庐”的“顾”应作“询问”或“咨询”解。通过这个例子可以看出,方法是十分重要的,发现问题需要有正确的方法,解决问题更需要有正确的方法。而方法的运用,又需要有充分而又翔实的材料为依据。方法与材料,是相待而为功的。有感于目前训诂学界似乎有一种不太重视材料的倾向,故加以强调。是为序。

1996年8月于河北大学

目 录

第一章 训诂方法概说	(1)
第二章 训诂与文字学结合:以形索义	(5)
第一节 “以形索义”论	(5)
一、以形索义的定义	(5)
二、以形索义的原理	(6)
三、以形索义的功能	(15)
四、以形索义的原则	(16)
第二节 以形索义举隅	(19)
一、谈“何”、“副”、“劝”、“北”的本义	(19)
二、释“后、後”、“冒”	(21)
三、释“军”、“雨”	(23)
第三章 训诂与音韵学结合:因声求义	(25)
第一节 “因声求义”论	(25)
一、因声求义的定义	(25)
二、因声求义的原理	(26)
三、因声求义的功能	(31)
四、因声求义的原则	(33)

第二节 因声求义举隅	(37)
一、释“夫以秦王之威”	(37)
二、释“短褐”	(38)
三、释“借书满架”	(38)
四、释“蹄之”	(39)
五、释“骚屑”	(39)

第四章 训诂与词汇学结合：寻规律以求词义

第一节 “寻规律以求词义”论	(41)
一、寻规律以求词义的定义	(41)
二、寻规律以求词义的原理	(42)
三、寻规律以求词义的功能	(60)
四、寻规律以求词义的原则	(61)
第二节 寻规律以求词义举隅	(64)
一、释“却看妻子愁何在”	(64)
二、释“可以”	(65)
三、释“秦王色挠”	(66)
四、释“一胜一负”	(67)
五、释“坐糜廩粟而不知耻”	(68)
六、释“天姥连天向天横”	(68)
七、释“专其利三世矣”	(69)
八、释“不获世之滋垢”	(70)
九、释“上官大夫见而欲夺之，屈平不与”	(70)
十、释“保其岩阻”	(71)
十一、释“对此欲倒东南倾”	(71)

第五章 训诂与语法学结合:明语法以求词义	(73)
第一节 “明语法以求词义”论	(73)
一、明语法以求词义的定义	(73)
二、明语法以求词义的原理	(74)
三、明语法以求词义的功能	(85)
四、明语法以求词义的原则	(86)
第二节 明语法以求词义举隅	(89)
一、释“意将隧入以攻其后也”	(89)
二、释“吾义固不杀人”	(89)
三、释“菊之爱”	(90)
四、释“夫子何命焉为”	(90)
五、释“今子是之不察”	(92)
六、释“何有于我哉”	(93)
七、释“自为”	(94)
 第六章 训诂与修辞学结合:由修辞以求词义	(96)
第一节 “由修辞以求词义”论	(96)
一、由修辞以求词义的定义	(96)
二、由修辞以求词义的原理	(96)
三、由修辞以求词义的功能	(103)
四、由修辞以求词义的原则	(103)
第二节 由修辞以求词义举隅	(107)
一、释“并皆暴犯百姓”	(107)
二、释“常以身翼蔽沛公”	(107)
三、释“人皆嗤吾固陋”	(108)
四、释“以为鄙吝”	(108)

五、释“曰以为”	(109)
六、释“性行暴如雷”	(109)
七、释“侯生掇敝衣冠”	(110)
八、释“急湍甚箭,猛浪若奔”	(110)
九、释“还归细柳营”	(111)

第七章 训诂与历史学结合:据史料以求词义

第一节 “据史料以求词义”论

一、据史料以求词义的定义	(113)
二、据史料以求词义的原理	(114)
三、据史料以求词义的功能	(125)
四、据史料以求词义的原则	(126)

第二节 据史料以求词义举隅

一、释“四鼓”	(130)
二、释“鸡鸣”	(131)
三、释“人定”	(132)
四、释“甥”	(133)
五、释“射者中”	(134)
六、释“岁恶不入,请卖爵子”	(135)
七、释“予除右丞相兼枢密使”	(136)
八、释“蜀山兀,阿房出”	(137)

第八章 训诂与校勘学结合:考异文以求词义

第一节 “考异文以求词义”论

一、考异文以求词义的定义	(138)
二、考异文以求词义的原理	(139)

三、考异文以求词义的功能	(140)
四、考异文以求词义的原则	(141)
第二节 考异文以求词义举隅	(143)
一、“被”有“断”义考	(143)
二、释“寡人是征”	(143)
第九章 训诂与逻辑学结合：用逻辑以求词义	(145)
第一节 “用逻辑以求词义”论	(145)
一、用逻辑以求词义的定义	(145)
二、用逻辑以求词义的原理	(146)
三、用逻辑以求词义的功能	(150)
四、用逻辑以求词义的原则	(151)
第二节 用逻辑以求词义举隅	(153)
一、释“三”	(153)
二、释“何不按兵束甲”	(154)
三、释“客何为者”	(155)
四、释“不宜有所过”	(156)
附录：	(158)
形声字声符表义问题浅探	(158)
浅谈系联同源字的标准	(175)
试论同源字(词)典的编纂	(187)
《汉语大字典》札记	(195)
五、论《说文》无字部首	(204)
后记	(209)

第一章 训诂方法概说

训诂是高等院校古汉语课程中的重要内容,训诂的目的是要准确地探求和诠释古代文献中的词义,而欲达此目的,首先就必须解决一个方法问题。也就是说,当古代文献中的某个词的意义已难以被今人理解时,我们该运用怎样的科学方法来准确地探求和诠释该词的意义呢?这种科学方法就是训诂方法。

传统的训诂方法主要有“以形索义”、“因声求义”和“据文证义”。这些训诂方法在探求和诠释词义方面无疑起过极大的作用,至今仍不失其巨大的价值。然而无庸讳言,传统训诂学一直是经学的附庸,即使在训诂学达到前所未有水平的清代,这一状态仍未改变,因而在训诂方法方面,往往重感性而轻理性,重考据而轻归纳。即使殚精竭虑而对语言规律有所得,也往往只是把它们变成凡例分散在经书注释之中,而不善于把它们上升到理论的高度来加以科学的阐释,更不用说把这些所得写成系统的理论专著了。直到本世纪80年代,国内才出版了第一部专门阐述训诂方法的专著,即陆宗达和王宁先生合著的《训诂方法论》,其余一般是在训诂学著作和古代汉语教材中设立章节来论述训诂方法的,并且在这众多的论述当中,往往是重复着“以形索义”、“因声求义”和“据文证义”三种训诂方法。

上述这种训诂方法研究的状况,对于训诂学的普及与提高,

对于古籍整理,对于继承和发扬民族优秀传统文化传统,是不相适应的。

我们知道,训诂学与语言学以及其他一些社会科学有着密切的联系,因此谈训诂方法也就必须把它跟汉语语言学的分支学科如文字学、音韵学、词汇学、语法学和修辞学等结合起来;就必须把它跟一些相关的社会科学如文体学、文献学、考古学、校勘学、逻辑学、社会学和文化学等结合起来,并且充分利用这些学科的理论、方法和成果来探求和诠释词义。基于这种认识,我们认为所谓训诂方法,实际上就是利用汉语语言学和其他一些相关的社会科学的理论、方法和成果来准确地探求和诠释古代文献词义的方法。概括起来,训诂方法主要有:

- (一)训诂与文字学结合:以形索义;
- (二)训诂与音韵学结合:因声求义;
- (三)训诂与词汇学结合:寻规律以求词义;
- (四)训诂与语法学结合:明语法以求词义;
- (五)训诂与修辞学结合:由修辞以求词义;
- (六)训诂与历史学结合:据史料以求词义;
- (七)训诂与校勘学结合:考异文以求词义;
- (八)训诂与逻辑学结合:用逻辑以求词义。

从语言学理论来看,语言与言语既有联系又有区别。语言存在于言语之中,言语是语言存在的形式,是运用语言的行为和结果,语言的发展来源于言语的发展,它又反过来引导和促进言语的发展;语言是对言语中的词语和规则的抽象概括,言语是对语言的具体运用。因此,上述八种探求和诠释词义的训诂方法原则上可以分成两大类:一类是探求语言中词义的方法,一类是探求言语中词义的方法。由于语言中的词往往具有多义性,词义具有

概括性,而言语中的词具有单义性,词义具有具体性,因此,探求语言中词义的训诂方法实际上是研究贮存状态中词义的方法。例如,以形索义,是通过对汉字形体结构分析来探求和诠释词的本义的训诂方法;因声求义,是通过对汉字声音线索分析来探求和诠释词义的训诂方法;寻规律以求词义,是通过探寻古代汉语里词的内部构造、词的产生与发展和词义演变等规律来探求和诠释词义的训诂方法。这类训诂方法主要是用来说明语言中的某词具有什么意义,以及为什么会具有这些意义。探求言语中词义的训诂方法实际上是研究使用状态中词义的方法。例如,明语法以求词义,是通过古汉语语法分析来探求和诠释词义或句意的训诂方法;由修辞以求词义,是通过修辞方式分析来探求和诠释词义或句意的训诂方法;据史料以求词义,是依据与古代社会生活有关的史料来探求和诠释词义的训诂方法。考异文以求词义,是通过比较、考究同一文献的不同版本中用字的差异,或原文与引文用字的差异,或同一材料在同时之书用字的差异,来探求和诠释词义的训诂方法。这类训诂方法主要是用来说明某个多义词在言语中使用的是哪一个义项或是指哪一个具体对象,以及为什么要断定是使用这一义项或是指这一具体对象。至于用逻辑以求词义,是运用逻辑推理并遵循逻辑思维规律来探求和诠释词义的训诂方法。其中运用逻辑推理来探求和诠释词义,属于训诂方法的第一类,即探求语言中词义的方法;遵循逻辑思维规律来探求和诠释词义,属于训诂方法的第二类,即探求言语中词义的方法。需要指出的是,这两类训诂方法之间很难截然划界,它们往往相互渗透,只不过从总体上来看各有侧重而已。

在当今新的历史条件之下,是否有必要还来研究训诂方法

呢？我们认为这是完全必要的，因为：

（一）是进行爱国主义教育的需要。对全国人民尤其是对青少年进行爱国主义教育，其中一个重要的内容就是教育青少年要继承和发扬中华民族的优秀文化传统。要继承和发扬中华民族的优秀文化传统，就必须整理古代优秀的典籍；而要整理古籍，就必须准确地探求和诠释古籍中的词义；要准确地探求和诠释古籍中的词义，就必须运用科学的训诂方法。

（二）是培养素质型人才的需要。高等师范院校中文系担负着培养中学语文师资的重任，而中学语文课本中有近30%的内容是文言文。因此，提高古汉语教学质量就有利于大学生将来从事文言文教学工作，而提高古汉语教学质量的一个重要方法，就是要培养和提高大学生的训诂能力；要提高大学生的训诂能力，就必须使他们掌握一套科学的训诂方法。

（三）是训诂学学科建设和发展的需要。科学的训诂方法是完成训诂学研究任务的必要条件及有效手段，也是使训诂学向前健康发展的动力。

有鉴于此，我们撰写了这本专门讨论训诂方法的小册子。我们力图从训诂学与其他有关学科之间相互渗透的角度来科学而系统地阐述这八种训诂方法的定义、原理、功能和原则，并且注重理论与实践相结合，将这些方法应用于训诂实践，从而纠正目前在古文注释方面所存在的一些问题。我们希望它对提高人们阅读古书的能力有所帮助；对提高人们在训诂方面发现问题、分析问题和解决问题的能力有所裨益；也希望它对训诂学的普及与提高起到一点促进作用。